

**EESTI VABARIIGI VALITSUSE
JA
SRI LANKA DEMOKRAATLIKU SOTSIALISTLIKU
VABARIIGI VALITSUSE**

KULTUURI-, HARIDUS- JA TEADUSKOOSTÖÖ KOKKULEPE

Eesti Vabariigi valitsus ja Sri Lanka Demokraatliku Sotsialistliku Vabariigi valitsus, edaspidi "lepingupoole",

soovides arendada omavahelisi kultuuri-, haridus-, teadus- ja spordialaseid suhteid;

on kokku leppinud järgmises.

Artikkel 1

Lepingupoole toetavad ja hõlbustavad kahe riigi ülikoolide ning muude haridus- ja teadusasutuste otsekontakte ja koostööd ning soodustavad teadlaste, õppejõudude, ekspertide, üliõpilaste ja sportlaste vahetust.

Artikkel 2

Lepingupoole soodustavad kultuuri-, haridus- ja teadusalase teabe, dokumentide ja trükiste vahetust.

Artikkel 3

Lepingupoole kutsuvad teineteist osa võtma rahvusvahelistest kongressidest, kollokviumidest, sümposionidest, seminaridest ja teistest samalaadsetest kohtumistest.

Artikkel 4

Teise lepingupoole keele ja kultuuri tundmaõppimise edendamiseks kutsuvad lepingupoole teineteist osa võtma oma riigis toimuvatest keele, kirjanduse ja kultuuri suvekursustest.

Artikkel 5

Lepingupoole vahetavad kultuuri, ajaloo ja geograafia õppevahendeid, et anda teineteisele täpset ja küllaldast teavet oma riigi kohta.

Artikkel 6

Lepingupooled toetavad kahe riigi rahvusraamatukogude koostööd ning soodustavad raamatukogudevahelist trükiste vahetust ühist huvi pakkuvates valdkondades.

Artikkel 7

Lepingupooled vahetavad teavet oma riikides korraldatavate kunstifestivalide ja muude ürituste kohta ning toetavad neist üritustest osavõttu.

Artikkel 8

Lepingupooled uurivad võimalusi vahetada kujutava kunsti ja tarbekunsti näitusi vastastikusel alusel.

Artikkel 9

Näitekunsti ja muusika alal toetavad lepingupooled oma esindajate osavõttu mõlemas riigis toimuvatest muusika- ja muudest kultuuriüritustest ning soodustavad muusikute ja teiste kunstnike vahetust.

Artikkel 10

Lepingupooled edendavad koostööd arheoloogia, museoloogia ning ajaloo- ja arhitektuuripärandi säilitamise ja restaureerimise alal ning vahetavad asjaomast valdkonda käsitlevaid trükiseid.

Artikkel 11

Lepingupooled toetavad kahe riigi otsekontakte televisiooni ja raadio valdkonnas ning edendavad tele- ja raadioprogrammide vahetust.

Artikkel 12

Lepingupooled toetavad kahe riigi spordiorganisatsioonide ja noorteühingute otsekoostööd, et soodustada delegatsioonide, võistkondade, treenerite, ekspertide ja õpilaste vahetust ning edendada mitmesuguseid spordialasid ja noorte tegevusalasid käsitleva teabe ja asjaomaste dokumentide vahetust.

Artikkel 13

Kokkuleppe täitmiseks valmistavad lepingupooled ette kultuuri-, haridus- ja teaduskoostööprogrammid 2-3aastasteks perioodideks. Sellistes programmides

täpsustatakse rahalised kohustused.

Artikkel 14

Kokkulepe jõustub viimase teate kättesaamise päeval, millega lepingupooled on teineteisele diplomaatiliste kanalite kaudu teatanud oma siseriiklike protseduuride täitmisest.

Artikkel 15

Kokkulepe on jõus viis (5) aastat ja pikeneb pärast seda sama pikaks perioodiks, kui üks lepingupool ei ole teisele lepingupoolele üks aasta enne sellise perioodi lõppu teatanud oma kavatsusest kokkulepe lõpetada. Lõpetamise teade jõustub üks aasta pärast seda, kui teine lepingupool on teate kätte saanud.

Lõpetamise korral võtavad lepingupooled vajalikke meetmeid, et tagada kõikide kokkulepeest tulenevate juba käigus olevate ühisprojektide täitmine.

Koostatud ²⁹ jaanuaril 2004. aastal Stockholmis kahes originaaleksemplaris eesti, singali ja inglise keeles; kõik tekstid on võrdselt autentset. Tõlgendamislahknevuste korral võetakse aluseks ingliskeelne tekst.



Eesti Vabariigi
valitsuse nimel



Sri Lanka Demokraatliku Sotsialistliku Vabariigi
valitsuse nimel